

デンマーク王国フレデリック皇太子殿下、メアリー皇太子妃殿下の来日を心より歓迎申し上げます。

Velkommen til Japan, deres kongelige højheder Kronprins Frederik og Kronprinsesse Mary af Danmark,,



デンマーク王国のフレデリック・アンドレ・ヘンリック・クリスチャン皇太子殿下らにメアリー・エリザベス皇太子妃殿下が、本日、来日されました。東日本大震災後の2011年6月には、大きな被害を受けた宮城県東松島市をデンマーク皇太子殿下が慰問され、また、1867年の日本・デンマーク修好通商航海条約締結による外交関係樹立から150周年にあたる本年には、日本から皇太子殿下や安倍首相がデンマークを訪問されるなど、両国は良好な関係を築いてきました。今回の皇太子同妃両殿下の来日によって、二国間の友好の歴史に、またひとつ深い絆が生まれます。

H.K.H. Kronprins Frederik og Kronprinsesse Mary af Kongeriget Danmark ankom i dag til Japan. Efter jordskælvet og tsunamien i Tohoku aflagde Kronprinsen i juni 2011 besøg i et af de hårdest ramte områder, Higashi-Matsushima i Miyagi prefekturet. I 1867 blev der oprettet diplomatiske forbindelser mellem Danmark og Japan og i år, hvor 150-års jubilæet fejres, har H.K.H. Kronprinsen af Japan og premierminister Abe aflagt besøg i Danmark. De to lande har således opbygget gode relationer. Kronprinseparrrets besøg i Japan er en del af de to landes venskabelige historie og vil give et endnu stærkere bånd mellem landene."

駐日デンマーク王国大使フレディ・スヴェイネ氏インタビュー



駐日デンマーク王国大使
フレディ・スヴェイネ
Freddy Svane
1957年7月31日生まれ、81年コペンハーゲン大学卒業(文学修士)、82年にデンマーク外務省入省、在日デンマーク大使館参事官などを経て、2005年9月に駐日大使として首任、その後、駐オーストラリア大使を経て、15年8月、自身2度目の駐日大使に。

深い結びつきのあるデンマークと日本

デンマークと日本にはたくさんの共通点がありますが、そのひとつが、両国ともに長いあいだ「立憲君主制」を敷いていることです。デンマーク王室と日本の皇室との強い結びつきによって、私たちは150年にわたり友好関係を築いてきました。さらに二国間の関係をひも解くと、三つのキーワードが挙げられます。それは、「伝統」「革新」「交流の門」です。デンマークも日本も伝統的な職人の技をもちながら、常に新しいモノを生み出していくという共通の精神をもっています。また歴史的にみると、直行便の整備により人々の往来が容易になったことで、日本車がデンマークに渡っ

たり、デンマークデザインやデンリッシュブレッドが日本で紹介されたりするなど、貿易、文化、産業の面でさまざまな交流を続けてきました。

人対人の交流で強いパートナーシップを

デンマークでは持続可能なワークライフバランスを重視しており、効率よく仕事をしながら、プライベートでは家族や友人など、大切な人とリラックスして過ごす特別な時間をとても大切にしています。これはヒュッグという、デンマーク人の本能的な欲求からくるもので、そのための努力も惜しみません。ときに働き過ぎと、と言われる日本人とは、対極にある価値観ではないでしょうか。幸せの感じ方はそれぞれで

すが、デンマークの幸福度が高いと言われるのは、このヒュッグの存在が大きいのではないかと思います。

冬が長いデンマークでは屋内で過ごす時間が多く、そのためのデザインも発展してきましたが、ものづくりの面では、日本から質の高さや完璧さを学んでいます。決して妥協することなく、最善の品質を追求する姿勢は、心地よい家具や食器、そして快適に動き回れる靴などを使ってヒュッグな時間をより豊かなものにしたいと考えるデンマーク人にとって、欠かせない視点と言えるでしょう。

今後も人対人のつながりを深めながら、互いに学びあい向上しあえるようなパートナーシップが続いていくことを望みます。



上:中世の面影が残るデンマークの街並み / 左下:アンデルセンの生家 / 右下:タロンボー城

Kingdom of Denmark	Denmark-Japan history
<p>国名:デンマーク王国 Kingdom of Denmark 人口:約570万人(2017年デンマーク統計局)(兵庫県とほぼ同じ) *フェロー諸島およびグ陵ランドを除く。以下同様。 面積:約4.3万平方キロメートル(九州とほぼ同じ) 首都:コペンハーゲン 言語:デンマーク語 通貨:デンマーク・クローネ <small>(出典:外務省ホームページ)</small></p>	<p>1867・日本デンマーク修好通商航海条約締結 1873・岩倉使節団がデンマークを訪問 1885・デンマークで日本の美術工芸が人気に 1886・日本の皇族(伏見宮博恭王)が初のデンマーク訪問 1900・デンマーク王族(ヴァルデマール王子)初の来日 1930・日本を拠点とする日本デンマーク協会設立 1950・日本に対するデンマークの商業的関心が高まり、デンマーク商工会議所が結成される 1958・デンマークに本拠をおくデンマーク-日本協会設立 1981・マルグレーテ2世陛下がデンマークの女王、また国家元首として初来日 1998・天皇后両陛下がデンマークを訪問 2004・フレデリック皇太子殿下とメアリー皇太子妃殿下の結婚式に日本の皇太子殿下が参席 2011・フレデリック皇太子殿下が外国の王族として初めて東日本大震災の被災地を訪問 2014・日本とデンマークの戦略的パートナーシップ立ち上げ 2016・村上春樹氏がアンデルセン文学賞を受賞</p>

幸せをデンマークに学ぶ 半世紀以上にわたりデンマークの優れたデザインを日本に伝えてきた島崎信さんに、デンマークの魅力についてお聞きしました。

デンマークが「世界で一番幸せな国」と言われるのは、長い歴史の中で人々が知恵をつかい、汗を流してきた結果にあると私は考えます。例えば税率と福祉の関係でいうと、デンマークは所得の40～60%ほどを税金として国に納める高負担国家ですが、その分、教育費や医療費、年金はしっかりと保障されています。税金を「第二の財布」として捉えることで、安心して暮らしていける高福祉国家を作り上げているのです。このように国や生活に対する当事

者意識があるからこそ、人々は「よい暮らし」を求めます。しかしそれは、豪華な食事や立派な家を求める計量的なものではありません。彼らにとっての「よい暮らし」とは、一人ひとりの生き方を認め合い、愛着のあるものに囲まれた、質の高い暮らしを指しています。デンマークはまさに、国民全員で国を、そして幸せをデザインしているのです。いまやデザイン大国と称されるデンマークですが、そのデザインには、実は日本がルーツになっているものが多い

島崎 信(しまざき のぶ)
インテリアデザイナー、デザイナー教育者、日本・デンマーク国交樹立150周年親善大使、公益財団法人建築文化財団特別顧問、1958年日本人として初めて正式にデンマーク王室芸術大学に所属、日本とデンマークの交流に尽くし、渡航50回以上。著書:「デンマーク・デザインの国」(2003年、学芸出版社)ほか多数

<p>幸せをレイアウトしよう。 IDC OTSUKA 株式会社 大塚家具 http://www.idc-otsuka.jp/</p>	<p>Kengo Kuma + M, U by VENDOME Aoyama 株式会社 ヴァンドームアヤマダ https://vendome.jp/aoyama/</p>	<p>KOSUGI 株式会社 コスギ http://www.kosugi.jp/</p>	<p>LEGO CITY レゴ シティ レゴ ジャパン株式会社 https://www.lego.com/ja-jp</p>
--	---	--	--

<p>novo nordisk ノボ ノルディスク ファーマ株式会社 http://www.novonordisk.co.jp/</p>	<p>ANDERSEN GROUP アンデルセングループ http://www.andersen.co.jp/</p>	<p>bObles® ボブルス https://bobles.jp/</p>
--	---	--

<p>Live in Comfort 株式会社リブインコンフォート http://www.liveincomfort.co.jp</p>	<p>PANDORA PANDORA Jewelry Japan 株式会社 https://www.pandora.net/</p>	<p>POS DESIGNER'S AND MORE 株式会社ピーオーエス http://www.posjapan.co.jp</p>	<p>ROYAL COPENHAGEN PURVEYOR TO HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK ロイヤル コペンハーゲン https://www.royalcopenhagen.jp/</p>
--	--	---	---

<p>Carlsberg サントリービール株式会社 http://www.suntory.co.jp/beer/</p>	<p>Coloplast 個人的な健康上のニーズをお持ちの方に コロプラスト株式会社 http://www.coloplast.co.jp/</p>	<p>HIS Love, Peace, TRAVEL 株式会社エイチ・アイ・エス https://www.his-j.com</p>	<p>hummel Change The World Through Sport. http://hummel.co.jp</p>
--	--	--	---

<p>SGC ゴールドショップ 株式会社 SGC https://www.sgc-gold.co.jp/</p>	<p>2017年 建学75周年 学校法人 東海大学 学校法人 東海大学 https://www.tokai.ac.jp</p>	<p>行きたい旅、見つかる。 trapis 株式会社 阪急交通社 https://www.hankyu-travel.com/</p>	<p>UTC UNIVERSAL TRADING Co., Ltd. ユニバーサルトレーディング株式会社 http://www.universal-trading.jp</p>
--	---	---	--